

fiatalok feketén-fehéren young architects' generations 2013

név / name: Tóthfalusi Gábor / Gábor Tóthfalusi

CODE: 3564

terv / plan: Újragondolt polgári ház / Rearranged urban home

helyszín / location: Kolozsvár

tervezés éve / year of planning: 2011-2012



Újragondolt polgári ház

2009-ben egy fiatal család segítségünket kérte családi házuk megtervezéséhez, ekkor telekkel még nem rendelkeztek. 2010-ben, hosszas keresgélés után sikerült egy telket vásárolniuk, amelyen erősen leromlott állagú ház állott. A telek Kolozsvár patinás családi házas övezetében található, sajátos építészeti örökséggel rendelkező lakónegyedben. A meglévő épület olyannyira leromlott állapotban volt, hogy a javát kénytelenek voltunk lebontani, megőrizvén a falakból egy keveset. A vázlattervet követően sikerült leszögezni néhány alapvető szempontot, majd elindítottuk az engedélyeztetési eljárást. Az építési munkák 2011 tavaszán kezdődtek el, és 2012 nyarán fejeződtek be. A család az új házba még összelebegő állapotban költözött. Már az első vázlatoktól kezdve olyan épület létrehozását tűztük ki célul, amely annak ellenére, hogy nem rendelkezik a korabeli historizáló stílusjegyekkel jól illeszkedik a két világháború közötti épült házak fő sajátosságaihoz. Ugyanakkor meggyőződésünk, hogy abban a környezetben egy családi háznak markáns személyes jelleggel kell rendelkeznie. Ebből a szempontból az épület a környezethez való illeszkedés és a személyre szabott részletek szintetizálásaként értelmezhető. Alaprajzi megoldásként az épület három szintből áll. Az alagsorban: kazán, raktár, fürdőszoba és egy kis boltíves borospince, a földszinten pedig bejárat, nappali ebédlővel, konyha, dolgozószoba és fürdő található, az emeleten: három hálószoba, gardróbok, két fürdőszoba található.

Rearranged urban home

In 2009 a young family asked us to design their family house. They didn't have the plot yet. In 2010, after a long search, they bought one with a house in an advanced state of decay. The plot is in a traditional residential area in Cluj-Napoca, in an area of protected architectural values. The existing structure was so much deteriorated that we had no other choice but demolish a large part of it and thus only preserved a small portion of the walls. After several pre-engineering efforts we agreed upon the theme and started the authorization process. Construction was launched in the spring of 2011 and ended in the summer of 2012. The family moved in in autumn that year. From the first drafts on we wanted to create a building that fits and meets the specificity of inter-war houses even if it has a contemporary note. However, we are also convinced that a family house must have a strong character. In line with this viewpoint, we have projected the structure as a syncretism of handicrafts and personalized details. Planimetrically the solution we adopted is a classic one. The building has three floors. The basement holds the thermal power plant, a repository, the bathroom and a small vaulted wine cellar, the ground floor comprises the access, the living-room, the kitchen, a study and a bathroom, whilst the second floor houses three bedrooms, wardrobes and two bathrooms.

